

MULTILINGVĂ  
MANUALE



GR EN

**MOBIAM**®

MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977



**INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE:MACARA DE RIDICARE "ACHILLES" (150Kg)**  
**MANUAL DE UTILIZARE:LIFT DE PACIENȚI ELECTRIC PLATIBIL "ACHILLES"**  
**„ACHILLES” (150Kg)**

**REF: 0803150**

Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să-l păstrați pentru referințe ulterioare. Instrucțiuni importante de siguranță

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe ulterioare.

Instrucțiuni importante de siguranță

## DESCRIEREA PRODUSULUI - UTILIZARE

Macaraua este destinată ridicării persoanelor cu mobilitate redusă  
Macaraua este potrivită și pentru utilizarea în spital și facilitează deservirea fiecărui pacient.

**ATENȚIE:** Macaraua suportă pacienți cu greutatea de până la 150 kg. Nu depășiți această limită. Macaraua include frane pe roțile din spate.

## MONTAJ

1. Scoateți componentele motorului, nu îndepărtați șurubul deoarece este fixat în locul unde trebuie instalat.
2. Scoateți siguranța (știftul de metal) astfel încât stâlpul principal să poată fi atașat (vezi fotografia de mai jos).



3. Reglați macaraua în poziția dorită și introduceți siguranța (știftul de metal) pentru a o fixa.
4. Scoateți șurubul așa cum se arată în fotografia de mai jos



5. Așezați bateria în locul indicat în fotografie și reintroduceți șurubul.



6. Conectați controlerul la punctul afișat în fotografie.



7. Trageți afară butonul roșu de siguranță.

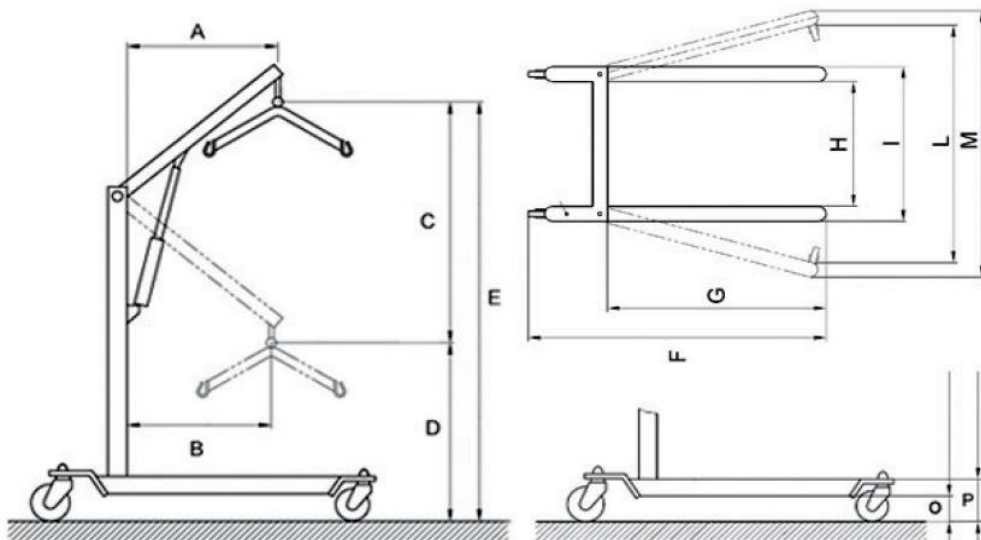
8. Instalați sacul macaralei

9. Macaraua de ridicare este gata de utilizare

10. Folosiți pedalele pentru a regla intervalul dorit al bazei macaralei

# CARACTERISTICI TEHNICE

ÎNĂLȚIMEA ghidonului de la sol	115 cm
TENSIUNE DE INTRARE	220V – 50Hz
MOTOR	24V
GREUTATE MAXIMĂ A PACIENTULUI	150 Kg
GREUTATEA DISPOZITIVULUI	43Kg



A	94cm*	G	83cm
B	27cm	H	48cm
C	157cm	I	58cm
D	27cm	L	75cm
E	183cm	M	85cm
F	117cm	O	5.5cm
		P	11cm

\*ΜΕΤΡΗΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

## REPORT DE EVENIMENT:

**Orice incident grav apărut în legătură cu utilizarea dispozitivului ar trebui raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care locuiește utilizatorul și/sau pacientul.**



## AVERTIZĂRI

- Citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de asamblare sau utilizați acest produs. Dacă nu înțelegeți nicio parte a acestor instrucțiuni, contactați un profesionist din domeniul sănătății pentru instrucțiuni despre utilizarea acestui produs.
- Dacă macaraua nu este asamblată și reglată corespunzător, se poate vătămare cauzată.
- Verificați la intervale regulate șuruburile de pe produsul specific și strângeți dacă este necesar.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, contactați agentul dvs. imediat. NU folosiți alte piese. Utilizarea pieselor de schimb neoriginale poate cauza vătămări sau daune.
- Nu expuneți produsul la temperaturi superioare 40 °C pentru o perioadă lungă de timp, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea produsului și, prin extensie, posibilă rănire a utilizatorului.
- MOVIAK SA nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice daune sau vătămări cauzate de asamblarea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.
- Asigurați-vă că produsul este asamblat conform descrierii și că toate piesele sunt bine fixate, înainte de utilizare.

## CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

Folosiți doar o cârpă curată și umedă și săpun ușor pe suprafețele care necesită curățare. Apoi uscați bine înainte de a utiliza produsul. Dacă trebuie să dezinfecțați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.

**Nu utilizați niciodată acizi, alcalii sau solvenți, cum ar fi acetona sau diluant.**

## IMPORTANT (!)

În caz de deteriorare sau defecțiune a produsului dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentantul autorizat și instruit. În cazul unei pene de curent, coborâți șaiba de siguranță visiniu și răsuciți manual tubul de ridicare.

În caz de urgență apăsați butonul roșu de siguranță.

## ATENȚIE (!)

Utilizarea următorului dispozitiv în alte scopuri decât cele specificate în acest manual este interzisă.

MOVIAC SA își declină orice responsabilitate pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului sau altă utilizare decât cea menționată în acest manual.

MOVIAC SA își rezervă dreptul de a face modificări dispozitivului și următorului manual fără notificare prealabilă pentru a-și îmbunătăți caracteristicile.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria noastră răspundere că Produsele de Tehnologie Medicală menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc scăzută (Clasa de Risc I) și îndeplinesc cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația menționate.



### **PROTECȚIA MEDIULUI**

Dacă într-o zi descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu vă mai este util, luați în considerare protejarea mediului: 1) Nu vă aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor municipale (acesta este și semnificația simbolului de reciclare). ).

2) Contactați autoritatea municipală pentru a indica punctele de eliminare a produsului dumneavoastră pentru reciclare.

3) Aruncând produsul dvs. care nu mai poate fi utilizat la punctul corect de reciclare, contribuiți la protejarea mediului, precum și la reutilizarea materialelor produsului dumneavoastră.

4) Produsele electrice datorate materialelor lor de construcție, dacă nu sunt eliminate în mod corespunzător, pot duce la riscuri suplimentare pentru mediu și pentru sănătate.

## GARANȚIE

Produsul este garantat să funcționeze corespunzător timp de doi\* (2) ani de la data achiziționării produsului.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, abuz sau nerespectare a instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, nu acoperă părțile produsului care se uzează în timp, cum ar fi roțile, dispozitivele de blocare a roților etc.

Deteriorări sau defecte cauzate de: dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare cu energie electrică (acolo unde este prevăzut), companiile de transport de asemenea nu sunt acoperite de garanție.

**\* Bateria are o garanție de șase (6) luni.**

### Formular de garanție

#### Detalii cumpărător

Numele complet:

..... Data cumpararii:

.....S/N.....

Lot:.....Telefon: .....

#### Detalii magazin

Nume:

.....

Adresa:.....

.....

Telefon:.....

Ștampila magazinului



MOBIAK S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



**MOBIAK**<sup>®</sup>  
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977

## DESCRIEREA PRODUSULUI – UTILIZARE PREVONTĂ

Dispozitivul actual este destinat ridicării și mișcării persoanelor cu dificultăți motorii. Liftul este potrivit atât pentru spital, cât și pentru uz casnic.

**ATENȚIE:** Liftul suportă pacienții cu greutatea de până la 150 kg. Nu depășiți această limită. Ascensorul s-a spart în roțile din spate.

## ASAMBLARE

1. Scoateți accesoriile de pe motor, nu scoateți șurubul pentru că este în locul potrivit, așa cum trebuie fixat.
2. Scoateți siguranța (șurubul metalic) astfel încât stâlpul principal să poată fi stabilizat, conform fotografiei următoare



3. Reglați poziția potrivită pentru dvs. și puneți siguranța înapoi (șurubul de metal) astfel încât să se stabilizeze
4. Scoateți șurubul așa cum se arată în fotografia următoare





5. Puneți bateria așa cum se arată în fotografia următoare și puneți la loc șurubul.



6. Conectați controlerul așa cum se arată în fotografia următoare.



7. Trageți spre exterior butonul roșu de siguranță

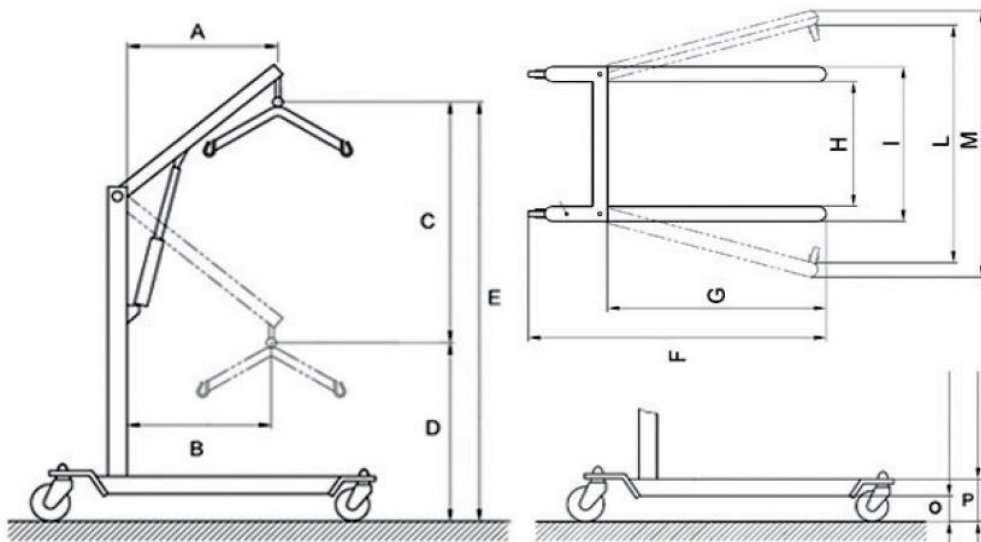
8. Așezați sacul de ridicare

9. Ascensorul este gata de utilizare

10. Folosiți pedalele pentru a regla intervalul dorit al bazei de ridicare

# CHARACTERISTICS TECHNICAL

<b>ÎNĂLȚIMEA mânerului de la sol</b>	115 cm
TENSIUNE DE INTRARE	220V - 50Hz
MOTOR	24V
GREUTATEA MAXIMĂ A PACIENTULUI	150 Kg
GREUTATEA RIFĂTORII	43Kg



A	94cm*	G	83cm
B	27cm	H	48cm
C	157cm	I	58cm
D	27cm	L	75cm
E	183cm	M	85cm
F	117cm	O	5.5cm
		P	11cm

\*ARM LENGTH MEASUREMENT

## **RAPORTAREA INCIDENTELOR:**

Orice incident grav care are loc în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și unei autorități competente a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.



## **PRECAUȚII**

- Citiți și înțelegeți aceste instrucțiuni înainte de a asambla sau utiliza acest produs. Dacă nu înțelegeți unele dintre aceste instrucțiuni, vă rugăm să contactați un profesionist din domeniul sănătății pentru instrucțiuni despre cum să utilizați acest produs.
- Dacă liftul nu este asamblat corect, poate fi cauzată rănirea
- Verificați periodic șuruburile și trebuie să le strângeți dacă este necesar.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, contactați imediat distribuitorul. NU folosiți alte piese de schimb. Folosirea pieselor de schimb neoriginale poate cauza răniri sau deteriorarea ascensorului.
- Nu expuneți produsul la temperaturi de peste 40 °C pentru o perioadă lungă de timp, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea produsului și, în consecință, posibile răniri ale utilizatorului.
- MOBIAK SA nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice daune sau vătămări cauzate de asamblarea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.
- Asigurați-vă că produsul a fost asamblat corect, conform instrucțiunilor, și că toate piesele sunt bine fixate înainte de utilizare.

## **CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE**

Folosiți doar o cârpă umedă și săpun ușor pe suprafețele pe care necesită curățare.

Apoi uscați bine înainte de a utiliza produsul.

Dacă trebuie să dezinfecțați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor. **Nu utilizați niciodată acizi, alcalii sau solvenți precum acetona sau fluide de dizolvare.**

## **IMPORTANT (!)**

În caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă a produsului, vă rugăm să contactați reprezentantul autorizat și instruit

În cazul unei pene de curent, coborâți rotundul de siguranță bordeaux și rotiți manual tubul de ridicare.

În caz de urgență, apăsați butonul roșu de siguranță.

## ATENȚIE (!)

Utilizarea următorului produs este interzisă în alte scopuri decât cele specificate în acest manual

MOBIAK SA își declină orice responsabilitate pentru daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau altă utilizare decât cea prevăzută în acest manual.

MOBIAK SA își rezervă dreptul de a face modificări produsului și următorului manual fără notificare prealabilă pentru a-și îmbunătăți caracteristicile.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Suntem singurii responsabili pentru a declara că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc Scăzut (Clasa I) și respectă cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația la care se face referire.



### **PROTECȚIA MEDIULUI**

Dacă într-o zi aflați că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu vă mai este util, luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu alte deșeuri municipale (acesta este și semnificația simbolului de reciclare enumerat).
- 2) Contactați autoritatea locală pentru a vă spune unde urmează să fie reciclat aparatul.
- 3) A avea dispozitivul nedorit la locul potrivit reciclarea ajută la protejarea mediului, precum și la manipularea materialelor produsului dvs.
- 4) Produsele electrice datorate materialelor lor de construcție, dacă nu sunt eliminate corect, pot duce la pericole pentru mediu și pentru sănătate.

# GARANȚIE



Produsul este garantat pe o perioadă de doi\* (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și **NU** acoperă daunele rezultate din utilizarea greșită, întreținerea defectuoasă, modificarea, suprasolicitarea sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale produsului. Asemenea **NU** acoperiți piesele care se pot uza în timpul utilizării sau în timp.

Daune sau defecte cauzate de: dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de aprovizionare (unde este cazul), transportatorii nu sunt acoperiți de garanție.

**\* Bateria are o garanție de șase (6) luni.**

## Formular de cerere de garanție

### Datele Cumpărătorilor

**Nume:**..... **Data achiziției:**  
.....**S/N**.....

**Lot:**.....**Telefon:** .....

### Datele distribuitorilor

**Nume:**  
.....

**Adresa:**.....

**Telefon:**.....

**Ștampila reseller**



MOBIAC S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ



















KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



**Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος**

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Ύψος στοιβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive